Manual de uso

Ver. 01 | 25-01-2022

ES

SERIE MULTI VARIABLE

UNIDADES SUELO-TECHO

MV-F09BI
MV-F12BI
MV-F18BI
MV-F24BI

sinclair
AIR CONDITIONING

TRADUCCIÓN DEL MANUAL DE USO ORIGINAL

ADVERTENCIA IMPORTANTE:

Gracias por comprar nuestro equipo. Lea este manual detenidamente antes de instalar y utilizar su nuevo equipo. Guarde bien el manual para futuras consultas.

EN For downloading manual for this product, please enter the model name at this link:

CZ Pro stažení manuálu k tomuto produktu zadejte modelové označení do následujícího odkazu:

SK Pre stiahnutie manuálu k tomuto produktu zadajte modelové označenie do nasledujúceho odkazu:

DE Um das Handbuch für dieses Produkt herunterzuladen, geben Sie bitte den Modellnamen für diesen Link ein:

HR Za preuzimanje priručnika za ovaj proizvod unesite naziv modela na ovu vezu:

HU Termék kézikönyvének letöltéséhez írja be a modell megnevezését az alábbi linkre:

SL Za prenos navodil za uporabo tega izdelka, vnesite ime modela na tej povezavi:

RU Чтобы загрузить руководство для этого продукта, введите обозначение модели по следующей ссылке:

IT Per scaricare il manuale di questo prodotto, inserisci il nome del modello a questo link:

ES Para descargar el manual de este producto, ingrese la designación del modelo en el siguiente enlace:

Índice

1 Instrucciones de seguridad 3

2 Unidad y partes principales 4

3 Uso del mando a distancia 5

3.1 Botones del mando a distancia 5
3.2 Significado de los indicadores en el display del mando 5
3.3 Funciones de los botones del mando a distancia 6
3.4 Funciones de las combinaciones de los botones 11
3.5 Procedimiento del manejo 11
3.6 Cambio de pilas en el mando a distancia 11

4 Significado de los códigos de error 13

5 Solución de problemas y mantenimiento 15

5.1 Solución de problemas 15
5.2 Mantenimiento periódico 16

Lea atentamente este manual de uso antes de utilizar el equipo.

El equipo contiene refrigerante inflamable R32.

Lea el manual de uso antes de utilizar el equipo.

Lea el manual de instalación antes de instalar el equipo.

Lea el manual de mantenimiento antes de reparar el equipo.

Refrigerante

- El sistema contiene refrigerante especial para garantizar el funcionamiento del equipo. El refrigerante utilizado es el fluoruro R32 especialmente depurado. El refrigerante es inflamable e inodoro. Si hay una fuga accidental, puede explotar en determinadas condiciones. Sin embargo, la inflamabilidad del refrigerante es muy baja. Sólo puede encenderse con fuego.
- Comparado con los refrigerantes convencionales, el R32 es un refrigerante que no contamina el medio ambiente y no daña la capa de ozono. También tiene un bajo efecto invernadero. El R32 tiene muy buenas propiedades termodinámicas. Gracias a esto, se puede lograr una eficiencia energética realmente alta. Por tanto, el equipo necesita una carga de refrigerante menor.

⚠ **ADVERTENCIA:**

- No utilice otros medios distintos a los recomendados por el fabricante para acelerar el proceso de desescarche o para limpiar el equipo. Si es necesario realizar una reparación, póngase en contacto con el centro de servicio técnico autorizado más cercano.
- Cualquier reparación realizada por personas no cualificadas puede ser peligrosa.
- El equipo debe estar ubicado en una habitación donde no exista riesgo permanente de ignición de sustancias inflamables (por ejemplo, llama abierta, un quemador de gas en funcionamiento o un calentador eléctrico con resistencias calientes).
- No desarme el equipo ni lo arroje al fuego.
- El equipo contiene refrigerante inflamable R32. Siga minuciosamente las instrucciones del fabricante para las reparaciones.
- Tenga en cuenta que el refrigerante es inodoro.
- Lea las instrucciones para los profesionales.

1 Instrucciones de seguridad

⚠ **¡ADVERTENCIA!** Indica que un procedimiento incorrecto puede causar lesiones graves o la muerte.

⚠ **¡PRECAUCIÓN!** Indica que un procedimiento incorrecto puede causar lesiones personales o daños de bienes.

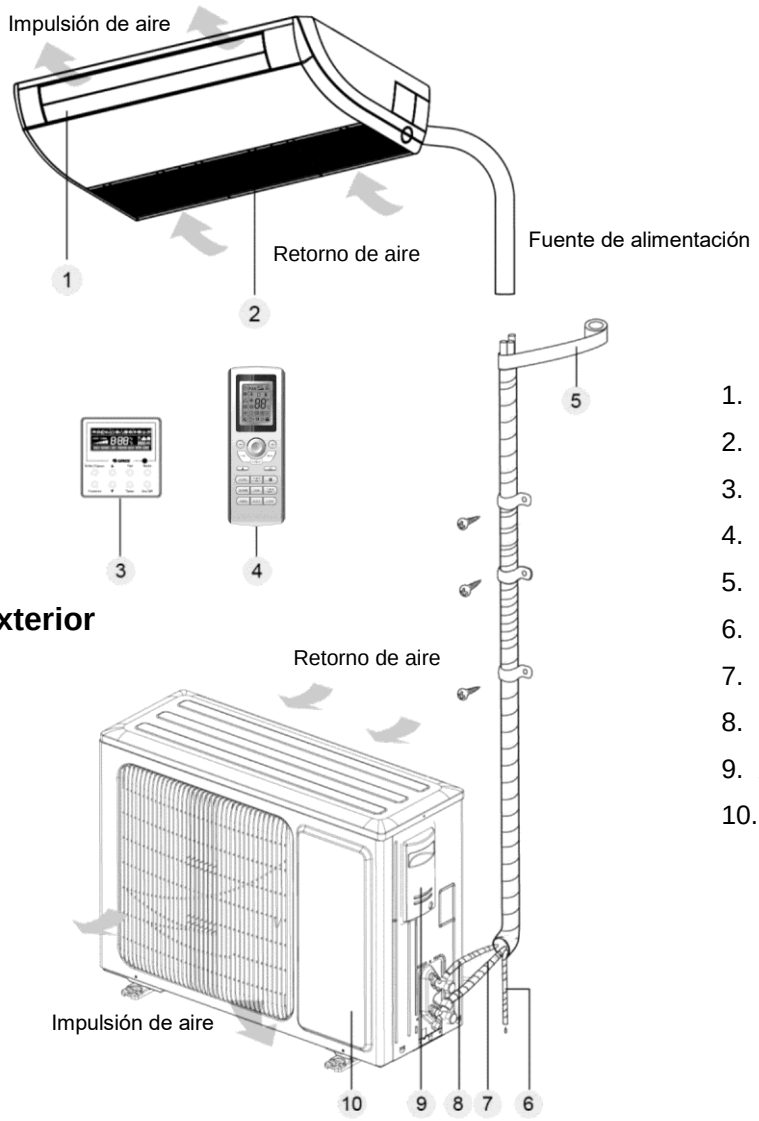
⚠ **¡ADVERTENCIA!**

- Para garantizar un funcionamiento correcto, instale el equipo de aire acondicionado como se describe en este manual de instalación.
- Conecte la unidad interior a la unidad exterior utilizando las tuberías y cables suministrados de manera estándar. Este manual de instalación describe la conexión correcta utilizando el kit de piezas de instalación suministrado de manera estándar.
- La instalación sólo puede ser realizada por personal autorizado de acuerdo con las normas y reglamentos aplicables.
- Si se produce una fuga de refrigerante durante la instalación, ventile la zona afectada. Si el refrigerante entra en contacto con llamas abiertas, se forman gases tóxicos.
- No conecte la alimentación hasta que se hayan completado todos los trabajos de instalación.
- Antes de poner en marcha el compresor, asegúrese de que las tuberías de refrigerante estén bien conectadas.
  No ponga el compresor en marcha si las tuberías de refrigerante no están bien conectadas y las válvulas de 2 y 3 vías están abiertas.
  Esto puede causar una presión anormal en el circuito frigorífico y dañar el equipo o incluso causar lesiones.
- Durante el desmontaje, asegúrese de que el compresor esté apagado antes de desconectar las tuberías de refrigerante.
  No desconecte las tuberías de conexión mientras el compresor esté funcionando y las válvulas de 2 y 3 vías estén abiertas.
  Esto puede causar una presión anormal en el circuito frigorífico y dañar el equipo o incluso causar lesiones.
- Al instalar o reubicar el equipo, asegúrese de que ningún gas que no sea el refrigerante especificado (R32), entre en el circuito frigorífico.
  Si entra aire u otro gas en el circuito frigorífico, la presión en el circuito aumentará de forma anormal y se producirán daños en el equipo, lesiones, etc.
- Este equipo también puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimiento, siempre que estén bajo supervisión o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del equipo y sean conscientes de los riesgos potenciales. Los niños no deben jugar con el equipo. Los niños no deben realizar la limpieza y el mantenimiento del equipo sin supervisión.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su centro de servicio técnico autorizado o por personas cualificadas de manera correspondiente para evitar posibles riesgos.
- Preste atención a la eliminación correcta de este equipo después de su puesta fuera de servicio.
- El equipo no es adecuado para su instalación en un lavadero.

GWP: R32:675	Este símbolo indica que este equipo no debe eliminarse con la basura doméstica habitual en los países de la UE. Para evitar posibles daños al medio ambiente o la salud humana, debido a la eliminación incontrolada de residuos, recíclelos de manera responsable para promover la reutilización sostenible de los recursos materiales. Para eliminar el equipo usado, use el punto de recogida de residuos apropiado o póngase en contacto con la tienda donde compró el equipo que puede hacerse cargo de él para un reciclaje ecológico.

2 Unidad y partes principales

Unidad interior



1. Lama de direccionamiento
2. Filtro de aire
3. Mando por cable
4. Mando inalámbrico
5. Cinta de embalar
6. Tubo de drenaje
7. Tubo de gas
8. Tubo de líquido
9. Asa grande
10. Panel delantero

Fig. 1

Notas:

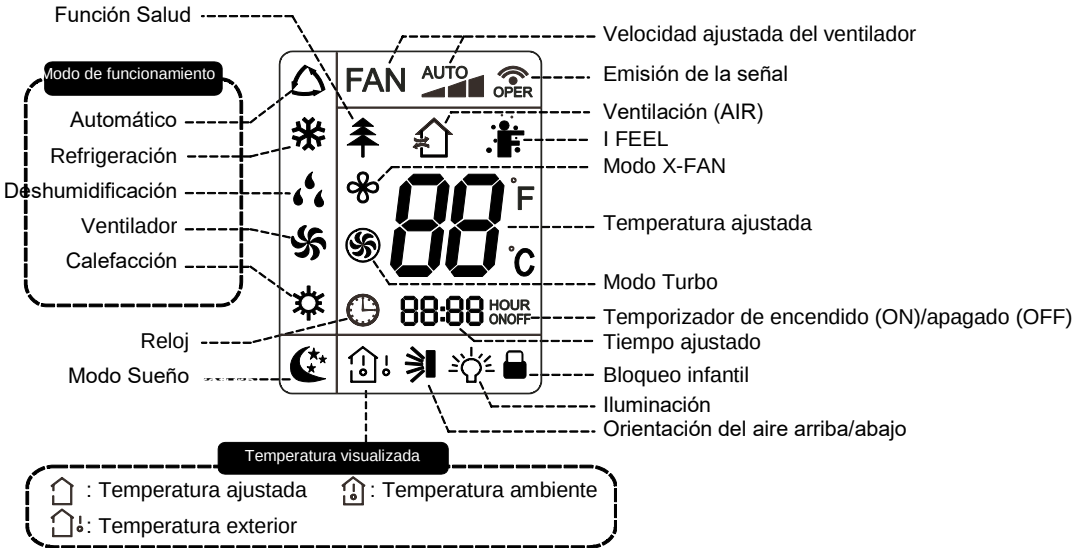
Las tuberías de conexión y de drenaje deben ser preparadas por el usuario.

3 Uso del mando a distancia

3.1 Botones del mando a distancia

1. Botón ON/OFF (Encendido/Apagado)
2. Botón MODE (Modo de funcionamiento)
3. Botón +/− (Subir/Bajar)
4. Botón FAN (Ventilador)
5. Botón I FEEL (Medición de la temperatura con el mando a distancia)
6. Botón (Función Salud)
7. Botón (Función Ventilación)
8. Botón (Orientación del aire impulsado)
9. Botón CLOCK (Reloj)
10. Botón TIMER ON/TIMER OFF (Temporizador de encendido/Temporizador de apagado)
11. Botón X-FAN (Parada por inercia del ventilador) Nota: La función X-FAN es la misma que la función BLOW (Impulsión de humedad).
12. Botón TEMP (Temperatura)
13. Botón TURBO (Aceleración del equipo de aire acondicionado)
14. Botón SLEEP (Función Sueño)
15. Botón LIGHT (Iluminación)

3.2 Significado de los indicadores en el display del mando



3.3 Funciones de los botones del mando a distancia

Nota:

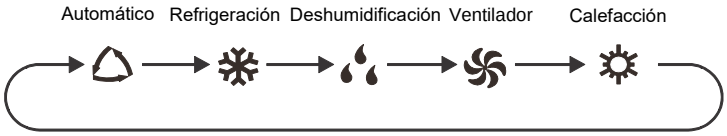
- Este mando a distancia es universal y se puede usar para equipos de aire acondicionado con muchas funciones. Si el modelo del equipo en cuestión no dispone de algunas funciones, el equipo, apretando el botón correspondiente del mando a distancia, mantendrá el estado de funcionamiento anterior.
- Una vez conectado el equipo de aire acondicionado a la fuente de alimentación eléctrica, se oirá una señal acústica. Luego usted puede controlar el equipo de aire acondicionado con el mando a distancia.

1 Botón ON/OFF (Encendido/Apagado)

Apriete este botón para encender o apagar el equipo de aire acondicionado. Cuando se enciende el equipo de aire acondicionado, se enciende el indicador de funcionamiento ⏻ en el panel de la unidad interior (indicador verde, pero el color puede ser diferente para diferentes modelos) y suena un tono de confirmación desde la unidad interior.

2 Botón MODE (Modo de funcionamiento)

Apriete este botón para configurar el modo de funcionamiento requerido.



- Cuando seleccione el modo Automático, el equipo de aire acondicionado funcionará automáticamente en función de la temperatura ambiente. La temperatura requerida no se puede configurar ni se mostrará tampoco. Apretando el botón FAN puede ajustar la velocidad del ventilador. Apretando el botón puede ajustar la dirección del aire impulsado.
- Cuando seleccione el modo Refrigeración, el equipo de aire acondicionado trabajará en modo Refrigeración. Apretando el botón + o − puede ajustar la temperatura requerida. Apretando el botón FAN puede ajustar la velocidad del ventilador. Apretando el botón puede ajustar la dirección del aire impulsado.
- Cuando seleccione el modo Deshumidificación, el equipo de aire acondicionado trabajará en modo Deshumidificación, con una velocidad baja del ventilador. En modo Deshumidificación no se puede ajustar la velocidad del ventilador. Apretando el botón puede configurar la dirección del aire impulsado.
- Cuando seleccione el modo Ventilador, el equipo de aire acondicionado solamente impulsará el aire, no refrigerará ni calentará. Todos los indicadores están apagados. El indicador de funcionamiento está encendido. Apretando el botón FAN puede ajustar la velocidad del ventilador. Apretando el botón puede ajustar la dirección del aire impulsado.
- Cuando seleccione el modo Calefacción, el equipo de aire acondicionado trabajará en modo Calefacción. Apretando el botón + o − puede ajustar la temperatura requerida. Apretando el botón FAN puede ajustar la velocidad del ventilador. Apretando el botón puede ajustar la dirección del aire impulsado. (El equipo de aire acondicionado que tiene solamente la función Refrigeración, no puede trabajar en modo Calefacción. En el caso de que se seleccione el modo Calefacción con el mando a distancia, el equipo de aire acondicionado no se puede encender con el botón ON/OFF.)

Nota:

- Para evitar que salga aire frío después de iniciar el modo de Calefacción, la unidad interior comienza a impulsar aire con un retraso de 1 a 5 minutos (el tiempo de retraso real depende de la temperatura ambiente).
- Rango de ajuste de temperaturas usando el mando a distancia: 16–30 °C. Rango de ajuste de la velocidad del ventilador: Automática, Baja, Media y Alta.

3 Botón +/− (Subir/Bajar)

Con cada apriete del botón + o −, la temperatura ajustada aumenta o disminuye en 1 °C. Cuando mantiene apretado el botón + o - durante 2 segundos, la temperatura ajustada en mando a distancia empieza a cambiar rápidamente. Cuando suelte el botón una vez conseguido el valor requerido, el cambio se mostrará también en el display de la unidad interior. (La temperatura no se puede ajustar en modo Automático.)
Al ajustar el temporizador de encendido (TIMER ON), el temporizador de apagado (TIMER OFF) o el reloj (CLOCK), puede configurar la hora apretando el botón + o −. (Véase la descripción de los botones CLOCK, TIMER ON y TIMER OFF.)

4 Botón FAN (Ventilador)

Apretando este botón puede ajustar la velocidad del ventilador en el siguiente ciclo: Automática (AUTO), Baja (◢), Media (◢◭), Alta (◢◭▮).

Nota:

- En modo automático, la velocidad del ventilador alta, media o baja se ajustará en función de la temperatura ambiente.
- En modo Deshumidificación está ajustada la velocidad baja del ventilador.

5 Botón I FEEL (Medición de la temperatura con el mando a distancia)

Apriete este botón para activar la función I FEEL. En el display del mando a distancia aparece el indicador . Después de activar esta función, el mando a distancia enviará el valor de la temperatura obtenida por la medición a la unidad, y ésta regulará automáticamente la temperatura ambiente en función de la temperatura obtenida por la medición del sensor del mando a distancia. Vuelva a apretar este botón de nuevo para desactivar la función I FEEL. El indicador desaparece.

- Al activar esta función, sitúe el mando a distancia cerca del usuario. No coloque el mando a distancia cerca de un objeto con temperatura alta o baja para evitar una medición incorrecta de la temperatura ambiente.
- Cuando la función I FEEL está activa es necesario colocar el mando a distancia de manera que la unidad interior pueda recibir las señales emitidas por el mando a distancia.

6 Botón (Función Salud)

Apriete este botón para activar/desactivar la función Salud (generación de iones). Al encender la unidad, la función Salud está activada de forma predeterminada.

- Esta función está disponible solamente en algunos modelos.

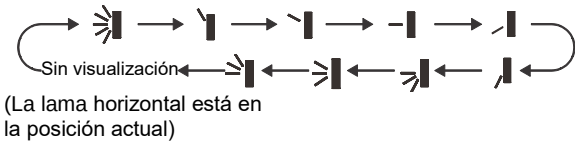
7 Botón (Ventilación)

Apriete este botón para activar/desactivar la función Ventilación (AIR).

- Esta función está disponible solamente en algunos modelos.

8 Botón (Orientación del aire impulsado)

Apretando este botón puede ajustar el ángulo de impulsión del aire en la dirección arriba/abajo. El ángulo de impulsión del aire se puede seleccionar en el siguiente ciclo:



Cuando seleccione , el equipo de aire acondicionado orienta la impulsión del aire automáticamente. La lama de direccionamiento horizontal se moverá automáticamente hacia arriba y abajo en el ángulo máximo.

Cuando seleccione , , , , , el equipo de aire acondicionado impulsa el aire en la dirección ajustada. La lama de direccionamiento horizontal se para en la posición determinada.

Cuando seleccione , , , el equipo de aire acondicionado impulsa el aire solamente en el rango ajustado. La lama de direccionamiento horizontal se moverá en el ángulo determinado.

Para ajustar el ángulo requerido de la orientación del aire, apriete el botón y manténgalo pulsado durante al menos 2 segundos. Suelte el botón al alcanzar el ángulo requerido.

Nota:

Puede ser que la orientación del aire , , no esté disponible en algunos modelos. Cuando el equipo de aire acondicionado reciba esta orden, se ajusta la orientación automática del aire impulsado.

9 Botón CLOCK (Reloj)

Apriete este botón para ajustar la hora del reloj. El indicador en el display del mando a distancia empieza a parpadear. En 5 segundos apriete el botón + o − para ajustar la hora del reloj. Con cada apriete del botón + o −, el tiempo ajustado aumenta o disminuye en 1 minuto. Cuando apriete y mantenga apretado el botón + o −, al menos 2 segundos, el tiempo ajustado empieza a cambiar rápido. Una vez conseguida la hora requerida, suelte el botón. Apriete el botón CLOCK para confirmar la hora ajustada del reloj. El indicador deja de parpadear.

Nota:

- El reloj visualiza el tiempo en formato 24 horas.
- El intervalo entre los aprietes de los botones, al ajustar la hora, no debe exceder de 5 segundos. En el caso contrario, el mando a distancia da por finalizado el modo de ajuste automáticamente. Esto funciona de la misma manera también durante el ajuste de los temporizadores de encendido y apagado.

10 Botón TIMER ON/TIMER OFF (Temporizador de encendido/Temporizador de apagado)

- Botón TIMER ON (Encendido programado)

Con el botón TIMER ON puede ajustar el temporizador para el encendido automático. Después de apretar este botón, el indicador 🕒 desaparece del display del mando a distancia y el indicador ON empieza a parpadear. Apretando el botón + o −, ajuste el tiempo de encendido. Con cada apriete del botón + o −, el tiempo ajustado aumenta o disminuye en 1 minuto. Cuando apriete y mantenga apretado el botón + o −, al menos 2 segundos, el tiempo ajustado empieza a cambiar rápido.

Confirme el tiempo requerido apretando el botón TIMER ON. El indicador ON deja de parpadear. El indicador 🕒 aparece de nuevo.

Cancelación del encendido programado: Cuando el encendido programado está activado, apriete el botón TIMER ON para cancelarlo.

- Botón TIMER OFF (Apagado programado)

  Con el botón TIMER OFF puede ajustar el temporizador para el apagado automático. Después de apretar este botón, el indicador 🕒 desaparece del display del mando a distancia y el indicador OFF empieza a parpadear. Apretando el botón + o −, ajuste el tiempo de apagado. Con cada apriete del botón + o −, el tiempo ajustado aumenta o disminuye en 1 minuto. Cuando apriete y mantenga apretado el botón + o −, al menos 2 segundos, el tiempo ajustado empieza a cambiar rápido.

  Confirme el tiempo requerido apretando el botón TIMER OFF. El indicador OFF deja de parpadear. El indicador 🕒 aparece de nuevo.

  Cancelación del apagado programado: Cuando el apagado programado está activado, apriete el botón TIMER OFF para cancelarlo.

Nota:

- Cuando la unidad se encuentra en el estado encendido y apagado, puede ajustar a la vez el temporizador de apagado o el de encendido.
- Antes de ajustar el temporizador de encendido o el de apagado, ajuste primero la hora correcta del reloj del mando a distancia.
- Después de activar el temporizador de encendido o el de apagado, ajuste el ciclo continuo. Seguidamente el equipo de aire acondicionado se encenderá y apagará en función del tiempo ajustado. El botón ON/OFF no tiene influencia alguna en el ajuste. Si no necesita esta función, utilice el mando a distancia para cancelarla.

11 Botón X-FAN (Parada por inercia del ventilador)

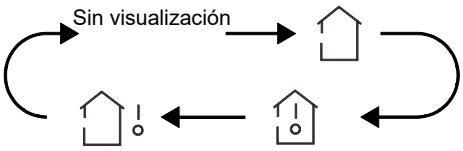
Apriete este botón en modo Refrigeración o Deshumidificación para activar la función X-FAN. En el display del mando a distancia aparece el indicador ✿ . Vuelva a apretar este botón de nuevo para apagar la función X-FAN. El indicador ✿ desaparece.

Nota:

- Cuando esta función está activada, el ventilador de la unidad interior funcionará a baja velocidad durante un cierto tiempo después de que se apague el equipo de aire acondicionado para secar la humedad dentro de la unidad y evitar el crecimiento de moho.
- Cuando la función X-FAN está activada, puede apagarla apretando el botón X-FAN. El ventilador de la unidad interior se detiene inmediatamente.

12 Botón TEMP (Temperatura)

Apretando este botón, en el display de la unidad interior se puede visualizar la temperatura ajustada, la temperatura ambiente o la temperatura exterior. La opción en el mando a distancia se conmuta cíclicamente de la siguiente manera:



- Cuando seleccione mediante el mando a distancia, o no seleccione ninguna de las opciones de la visualización de la temperatura, en el display de la unidad interior aparece la temperatura ajustada.
- Cuando seleccione mediante el mando a distancia, en el display de la unidad interior aparece la temperatura ambiente.
- Cuando seleccione mediante el mando a distancia, en el display de la unidad interior aparece la temperatura exterior.

Nota:

- En algunos modelos no es posible visualizar la temperatura exterior. En tal caso la unidad interior recibe la orden , pero aparece la temperatura ajustada.
- Después de encender la unidad, aparece, como estándar, la temperatura ajustada. En el mando a distancia no aparece ninguna indicación.
- La temperatura se puede visualizar solamente en las unidades interiores que tienen display numérico.
- Cuando seleccione la visualización de la temperatura ambiente o exterior, en el display de la unidad interior aparece la temperatura correspondiente, y después de 3 o 5 segundos se conmuta automáticamente a la visualización de la temperatura ajustada.

13 Botón TURBO (Aceleración del equipo de aire acondicionado)

En modo Refrigeración o Calefacción, apriete este botón para conmutar al modo Refrigeración rápida o Calefacción rápida. En el display del mando a distancia aparece el indicador . Vuelva a apretar este botón de nuevo para apagar la función Turbo. El indicador desaparece.

14 Botón SLEEP (Sueño)

En los modos Refrigeración o Calefacción puede, apretando este botón, activar la función Sueño que garantiza una temperatura cómoda durante el sueño. En el display del mando a distancia aparece el indicador . Vuelva a apretar este botón de nuevo para apagar la función Sueño. El indicador desaparece.

15 Botón LIGHT (Iluminación)

Apriete este botón para desactivar la iluminación del display de la unidad interior. El indicador en el display del mando a distancia desaparece. Vuelva a apretar el botón de nuevo para activar la iluminación del display. Aparece el indicador .

3.4 Funciones de las combinaciones de los botones

Bloqueo infantil (Bloqueo del manejo)

Apretando a la vez los botones + y −, es posible activar o desactivar la función del bloqueo infantil. Cuando la función Bloqueo infantil está activa, aparece el indicador 🔒. Cuando apriete el botón del mando a distancia, el indicador 🔒 parpadea tres veces y no se enviará ninguna orden a la unidad.

Conmutación de las unidades de la visualización de la temperatura

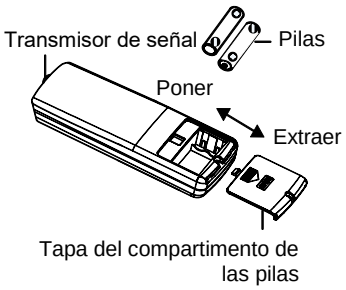
Cuando la unidad está apagada, puede, apretando a la vez los botones − y MODE, conmutar entre °C y °F.

3.5 Procedimiento del manejo

1. Después de conectar el equipo de aire acondicionado a la fuente de alimentación, apriete el botón ON/OFF del mando a distancia para encender el equipo.
2. Apretando el botón MODE, seleccione el modo de funcionamiento requerido: Automático (AUTO), Refrigeración (COOL), Deshumidificación (DRY), Ventilador (FAN) o Calefacción (HEAT)
3. Apretando el botón + o −, ajuste la temperatura requerida. (La temperatura no se puede ajustar en modo Automático.)
4. Apretando el botón FAN, puede ajustar la velocidad requerida del ventilador: Automática, Baja, Media o Alta.
5. Apretando el botón puede ajustar la dirección del aire impulsado.

3.6 Cambio de pilas en el mando a distancia

1. Apriete la parte trasera del mando a distancia en el punto marcado con la marca OPEN, como se muestra en la figura, y luego extraiga la tapa del compartimento de las pilas en la dirección de la flecha.
2. Cambie dos pilas de 1,5 V de tamaño AAA. Asegúrese de que los polos + y - de las pilas estén orientados correctamente.
3. Vuelva a poner la tapa del compartimento de las pilas.



Nota:

- Al usar el mando a distancia, apunte su transmisor de señal a la ventana del receptor del equipo de aire acondicionado.
- La distancia entre el emisor de señal y la ventana del receptor no debe exceder de 8 m y no debe haber obstáculos en el recorrido de la señal.
- En una habitación con iluminación fluorescente o un teléfono inalámbrico, la señal puede recibir interferencias. En este caso, acerque el mando a distancia al equipo de aire acondicionado.
- Utilice el mismo tipo de pilas cuando las reemplace.

- Si no va a utilizar el mando a distancia durante mucho tiempo, quite las pilas.
- Cambie las pilas cuando los indicadores en el display del mando a distancia sean difíciles de ver o no aparezcan en absoluto.

4 Significado de los códigos de error

Tabla 7:

Número	Código de avería	Avería
1	E1	Protección contra alta presión del compresor
2	E2	Protección contra congelamiento de la unidad interior
3	E3	Protección contra baja presión del compresor, protección contra falta de refrigerante y modo de recuperación del refrigerante
4	E4	Protección contra alta temperatura en la descarga del compresor
5	E5	Protección contra sobrecorriente CA
6	E6	Error de comunicación
7	E7	Conflicto de modos
8	E8	Protección contra alta temperatura
9	F1	Sensor de temperatura en la habitación roto/en cortocircuito
10	F2	Sensor de temperatura del evaporador de la unidad exterior roto/en cortocircuito
11	F3	Sensor de temperatura exterior roto/en cortocircuito
12	F4	Sensor de temperatura del condensador de la unidad exterior roto/en cortocircuito
13	F5	Sensor de temperatura de la descarga del compresor de la unidad exterior roto/en cortocircuito
14	C5	Protección contra la conexión incorrecta del puente de conexión
15	EE	Error de lectura de la EEPROM

Nota:

- Si aparecen otros códigos de averías, póngase en contacto con un centro de servicio técnico autorizado.
- Cuando la unidad está conectada a un mando por cable, el código de error también se muestra en él.

4.1.1 Información sobre los indicadores en el panel de la unidad interior

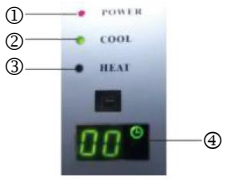


Fig. 31

Estados de los indicadores:

① Indicador POWER:
El indicador está encendido cuando la unidad está encendida y no está encendido cuando está apagada.

② Indicador COOL:
El indicador está encendido cuando está activado el modo Refrigeración, y no está encendido cuando el modo Refrigeración está desactivado.

③ Indicador HEAT:
El indicador está encendido cuando está activado el modo Calefacción, y no está encendido cuando el modo Calefacción está desactivado.

④ Indicador TIMER:
El indicador del temporizador está encendido cuando se configura el temporizador de encendido (Timer ON) con la unidad apagada, o cuando se configura el temporizador de apagado (Timer OFF) con la unidad encendida.

NOTA:

- Si la iluminación del panel de la unidad interior está apagada, se enciende durante 3 segundos cuando se recibe una orden del mando a distancia y luego se apaga nuevamente.
- Cuando está conectado el mando por cable, el display de la unidad interior está apagado y la unidad no recibirá las órdenes del mando por cable.

5 Solución de problemas y mantenimiento

5.1 Solución de problemas

Si el equipo de aire acondicionado no funciona correctamente o está averiado, compruebe los siguientes puntos antes de llamar al servicio técnico:

Tabla 9:

Avería	Posibles causas
La unidad no se puede encender.	• No está conectada la alimentación. • El mal aislamiento de la corriente en el equipo de aire acondicionado dispara el disyuntor. • Los botones de control están bloqueados. • Avería del mando.
La unidad funciona durante un rato y luego se detiene.	• Hay un obstáculo delante del condensador. • Avería del mando. • Está ajustada la función de refrigeración cuando la temperatura exterior es superior a 46 °C.
Refrigeración insuficiente	• El filtro de aire está sucio u obstruido. • Hay una fuente de calor o demasiadas personas en la habitación. • Las puertas o ventanas están abiertas. • Obstáculo en la impulsión/el retorno de aire. • La temperatura ajustada es demasiado alta. • Hay fugas de refrigerante. • Mal funcionamiento del sensor de temperatura ambiente.
Calefacción insuficiente	• El filtro de aire está sucio u obstruido. • Las puertas o ventanas no están cerradas correctamente. • La temperatura ajustada es demasiado baja. • Hay fugas de refrigerante. • La temperatura exterior es inferior a −5 °C. • Avería del mando.

Nota:

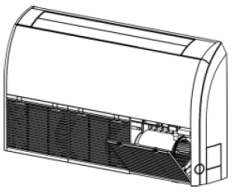
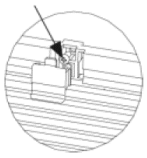
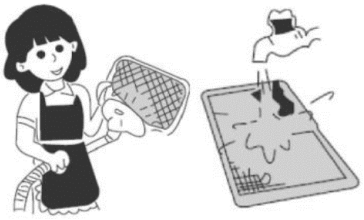
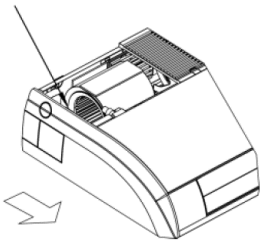
Si el equipo de aire acondicionado sigue sin funcionar correctamente después de realizar las comprobaciones anteriores y las medidas correctivas, deténgalo inmediatamente y póngase en contacto con un centro de servicio autorizado. Solicite a que sólo un técnico de servicio cualificado inspeccione y repare la unidad.

5.2 Mantenimiento periódico

⚠ **ADVERTENCIA:**

- Apague y desenchufe el equipo antes de limpiarlo, de lo contrario, existe riesgo de una lesión por corriente eléctrica.
- Proteja el equipo para que no se moje, de lo contrario podría producirse una lesión causada por la corriente eléctrica. Nunca enjuague el equipo con agua.
- Los líquidos volátiles, como diluyentes o gasolina, dañarán la apariencia del equipo de aire acondicionado. Para limpiar el panel delantero, use sólo un paño suave y seco o un paño humedecido con solución de detergente neutro.

Manera del desmontaje del filtro y de la tapa de la caja eléctrica

1. Abra la rejilla del retorno de aire. a) Primero, suelte los dos topes en la rejilla como se muestra en la figura. b) Utilice un destornillador para quitar los tornillos debajo de los topes y luego abra la rejilla del retorno de aire.	 Quite el tornillo. 
2. Limpie el filtro. Limpie el filtro con una aspiradora o enjuáguelo con agua. Si quedan manchas de aceite en el filtro, lávelas con agua tibia y detergente disuelto. Seque el filtro en un lugar sombreado. **Nota:** • Nunca use agua con temperatura superior a 45 °C; de lo contrario, el color puede palidecer o volverse amarillo. • Nunca seque el filtro con fuego; el filtro podría encenderse o deformarse.	
3. Desmonte las tapas izquierda y derecha. a) Después de quitar la rejilla, quite los tornillos como se muestra en la figura. b) Empuje la tapa lateral en la dirección de la flecha y extráigala.	Quite el tornillo. 
4. Desmonte la tapa derecha.	Desmonte la tapa derecha de acuerdo con el paso 3.

RETIRADA DE EQUIPOS ELÉCTRICOS USADOS

El símbolo en el equipo o en la documentación adjunta significa que los equipos eléctricos y electrónicos usados no se deben desechar en la basura doméstica normal. Para desechar el equipo correctamente, entréguelo en los puntos de recogida designados, donde será aceptado de manera totalmente gratuita. Con la correcta eliminación de este equipo usted ayudará a mantener las valiosas fuentes naturales y prevenir posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana, que de otro modo podrían ser causadas por una incorrecta eliminación de residuos. Póngase en contacto con su autoridad local o el punto de recogida más cercano para obtener más detalles.

INFORMACIÓN SOBRE EL REFRIGERANTE

Este equipo contiene gases fluorados de efecto invernadero contemplados en el Protocolo de Kioto. El mantenimiento y la eliminación deben ser realizados por personal cualificado.

Tipo de refrigerante: R32
Cantidad de refrigerante: consulte la placa de características
Índice GWP: 675 (1 kg R32 = 0,675 t CO_2 eq)
GWP = Global Warming Potential (Potencial de calentamiento global)

El equipo contiene refrigerante inflamable R32.

En caso de problemas de calidad u otros, póngase en contacto con su vendedor local o centro de servicio técnico autorizado. **En caso de amenaza para la salud, llame a la línea de emergencia – número de teléfono: 112**

FABBRICANTE

SINCLAIR CORPORATION Ltd.
1-4 Argyll St.
London W1F 7LD
UK
www.sinclair-world.com

Este producto fue fabricado en China (Made in China).

REPRESENTANTE, SOPORTE Y SERVICIO TÉCNICO

Beijer ECR Ibérica S.L.
C/ San Dalmacio, 18 - P.I. Villaverde Alto
28021 Madrid
España
Tel.: +34 91 723 08 02
www.beijer.es | info@beijer.es

CE

NOTAS

NOTAS

EN For downloading manual for this product, please enter the model name at this link:

CZ Pro stažení manuálu k tomuto produktu zadejte modelové označení do následujícího odkazu:

SK Pre stiahnutie manuálu k tomuto produktu zadajte modelové označenie do nasledujúceho odkazu:

DE Um das Handbuch für dieses Produkt herunterzuladen, geben Sie bitte den Modellnamen für diesen Link ein:

HR Za preuzimanje priručnika za ovaj proizvod unesite naziv modela na ovu vezu:

HU Termék kézikönyvének letöltéséhez írja be a modell megnevezését az alábbi linkre:

SL Za prenos navodil za uporabo tega izdelka, vnesite ime modela na tej povezavi:

RU Чтобы загрузить руководство для этого продукта, введите обозначение модели по следующей ссылке:

IT Per scaricare il manuale di questo prodotto, inserisci il nome del modello a questo link:

ES Para descargar el manual de este producto, ingrese la designación del modelo en el siguiente enlace:

sinclair

AIR CONDITIONING